

نادي الرفادين الثقافي العراقي - برلين  
Al-Rafedain Irakischer Kulturverein e. V.



مهرجان أيام الرفادين الثقافية العراقية السادس في برلين

**Das 6. Al-Rafedain Festival  
der Irakischen Kulturtage in Berlin  
18-21.08.2010**

Werkstatt der Kulturen, Wissmannstr. 32, 12049 Berlin

**PROGRAMM**

## Mittwoch 18.08.2010

12.00 – 13.00 Uhr **Eröffnung der 6.Irakischen Kulturtage**

Musikalischer Auftakt

Eröffnungsansprache des Vorstands Nasser Alsamawi

Eröffnungsansprache durch den Vertreter des Kulturkomitees

Kathan Jali

Ansprachen der Gäste

Vertreter Deutscher Organisationen und Vereinen, Delegation

des Irakischen Kulturministeriums, Vertreter Irakischer

Organisationen und Vereine

13.00 – 14.00 Uhr **Ausstellungseröffnung** Aktuelle Arbeiten von 12 Künstlern,  
vorgestellt von Mansour Al Bakri

14.00 – 15.30 Uhr Mittagspause

15.30 – 17.00 Uhr **Vortrag** über Irakische Musik vorgetragen von  
dem Künstler Ghazi Yousif

17:00 – 17.30 Uhr Pause

17.30 – 19.00 Uhr **Vortrag** (Arabisch) Irakische Geschichte:Über die Vorgeschichte der  
somalischen Kultur von Dr. Khazal Al-Majidi

19.00 - 19.30 Uhr Pause

19.30 - 20.30 Uhr **Theater** (Arabsich) Ein Stück von dem Dichter Naema Al Sudani,  
vorgetragen von Schauspielern aus Holland

21.00 Uhr Abendessen in den Vereinsräumen

## Donnerstag, 19.08.2010

11.00-12.30 Uhr **Podiumsdiskussion** (Arabisch) zum irakischen Kino mit Dr. Said  
Yunis (F), Dr. Husaain Al-Ansari (SE) und einer Präsentation des Künstlers Kachtan Abd  
Al-Dschalil.

12.30-13.00 Uhr Pause

Donnerstag, 19.08.2010

13.00 – 15.00 Uhr **Filmvorführung** ( Arabisch/Deutsch mit Untertiteln in Deutsch)  
„**Mein Vater; Mein Onkel**“ des deutschen Regisseurs Christoph Heller. Im Anschluss  
daran: Diskussion mit dem Christoph Heller und dem Hauptdarsteller Sinan Al Kuri

15.00-16.30 Uhr Mittagspause

16.30-17.00 Uhr **Filmvorführung** (Arabisch mit Untertiteln in Englisch)

„**A candle for the Shabandar Café**“ Ein Dokumentarfilm von Emad Ali, Bagdad 2007

17.00-18.30 Uhr **Podiumsdiskussion** (Arabisch) über das Verhältnis zwischen Politikern  
und Intellektuellen innerhalb und außerhalb des Iraks mit Dr. Hamid Khaqani (D), Dr.  
Hussein Krekqusch (F), Dr. Sadeq Atimesh, präsentiert von Dr. Hatf El-Jenabi

19.00-21.00 Uhr **Ausflug** Besuch des Pergamon-Museums - Einblick in die Kultur von  
Babel

21:30 Uhr Abendessen in den Räumlichkeiten des Vereins.

## **Freitag, 20.08.2010**

11.00-12.30 Uhr **Podiumsdiskussion** (Arabisch) über Gegenwärtige Kurdische Kultur mit  
Frau Serfas, Rauf Hassan (irakisches Kurdistan), Mohsen Osman, Abdurahman Misuri,  
präsentiert vom Künstler Fehmi Balai

12.30-13.00 Uhr Pause

13.00-14.30 Uhr **Filmvorführung** (Arabisch mit Untertiteln in Englisch)  
„**Ode an das Land der Zedern**“ von und mit Dr. Saadi Younis Bahri  
Einblick in die arabische Kultur des Libanons zu Dschibran Halil Dschibran mit  
anschließender Diskussion.

14.30-16.00 Uhr Mittagspause

16.00-17.30 Uhr **Theaterstück** (Arabisch) der Gruppe Ur (D)  
„**Klatsch der Dich interessiert oder auch nicht**“ mit Hassan Al Debo, Regie: Thamer Al  
Shukerji

17.30 -18.00 Uhr Pause

18.00-20.00 Uhr **Lesung** (Arabisch) Poetische Oase Al Rafedain mit: Frau Aliaa Al Maliki (Irak), Dr.Hatef El Jenabi(PL), Adnan Al-Saigh (GB), Dr. Khazal Al-Majidi (NL)  
vorgetragen von Hussain El Ansari

20:30 Uhr Abend in den Räumlichkeiten des Vereins

## **Sonnabend 21.08.2010**

11.00 - 12.30 Uhr **Podiumsdiskussion** (Arabisch) über die kulturelle Gegenwart der irakischen Frau mit Maisun Al Demluji (Irak), Belqis Hamid (NL), präsentiert von:Sausan Al Barak

12.30 – 13.00 Uhr Pause

13.00 - 14.30 Uhr **Ehrung** (Arabisch) des Schriftstellers Herrn Ali Al Shok  
Filmvorführung Kurzfilm über Ali Shok, Begrüßungsrede von Dr.Sadek Atimesh und Dr.Hamid Al Khaqani, präsentiert von Sabih Al Hamdani

14.30 - 16.00 Uhr Mittagspause

16.00 - 17.30 Uhr **Lesung** (Arabisch) Die Frau im Irakischen Theater  
von Dr. Hamid Al Jamali vorgetragen von Asaad Rashed

17.30 - 18.00 Uhr Pause

18.00 - 19.00 Uhr **Dichterlesung** (Arabisch) Poesieoase des Zweistromlandes mit den Dichtern Arian As-Said Chalaf

19.30 - 20.00 Uhr Pause

20.00 – 24.00 Uhr **Abschlussfeier** Abschlusswort von Haza Taib Mohammed anschließend  
Musik und Gesang von einer Gruppe in Kurdistan und vom Künstler Muhenad Al-Rubeaay

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

6 . Irakische Kulturtage- Wissmannstr. 32 – 12049 Berlin – Veranstalter : Irakischer Kulturverein „Al-Rafedain“ – Weserstr. 21/22 – 12045 Berlin – Tel. 030 – 29 00 66 89 –  
Email. [Irak.Kulturverein@t-online.de](mailto:Irak.Kulturverein@t-online.de) – Internet <http://alrafedain.posterous.com>